

Milestones 里程碑

The contents here are based on submissions from members. If you wish to share your latest news and movements, please submit one to two photos along with captions of no more than 50 words to: magazine@hkiod.com.

內容根據會員所提供的資料。歡迎會員通知本會您的最新動態。來稿請包括1至2張照片及不多於50字的文字描述至magazine@hkiod.com。

The following members have different reasons to celebrate, Congratulations!

本會向以下會員致以衷心祝賀。恭喜！



香港董事學會
The Hong Kong Institute of Directors
FOUNDED 1997

*Congratulations to HKIoD Members on
Their Well-deserved Achievements*

恭賀香港董事學會會員獲頒殊榮、實至名歸

Recipients of HKSAR Honours and Awards 2023
2023 年香港特別行政區獲授勳及嘉獎人士

Grand Bauhinia Medal 大紫荊勳章 (GBM)

The Hon Fok Tsun Ting, Timothy 霍震霆先生 GBM GBS JP FHKIoD

Bronze Bauhinia Star 銅紫荊星章 (BBS)

Ms Agnes Chan 陳瑞娟女士 BBS MHKIoD

Medal of Honour 榮譽勳章 (MH)

Mr Dennis Chan Wan Pan 陳泓斌先生 MH FHKIoD

Mr Sunny Cheung 張耀堂先生 MH FHKIoD

Dr Kevin C H Lau 劉仲恒醫生 MH MHKIoD

Mr Arthur Lee 李健先生 MH FHKIoD

Appointment of Justices of the Peace 2023
2023 年太平紳士委任

Mr Vincent Lam 林德興先生 JP FHKIoD

Mrs Cherry Tse 謝凌潔貞女士 GBS JP FHKIoD

Updates Digest for Directors 董事須知文摘

31 July 2023 2023年7月31日

Updates Digest for Directors is a periodic circulation to members of HKIoD summarising current issues on policies that are relevant to company directors in fulfilling their responsibilities in corporate governance.

此為提供予香港董事學會會員的定期資訊，摘要報導有關董事履行企業管治職責的現時政策課題。

I. Privacy Commissioner's Office Launches Anti-fraud Promotional Campaign Entitled "Don't Hand Over Your Personal Data – Beware of Fraudsters"

私隱專員公署推出防騙宣傳活動「個人資料咪亂俾 踢走騙徒靠晒你」

On Wednesday, 21 June 2023, the Office of the Privacy Commissioner for Personal Data (PCPD) has launched a series of anti-fraud publicity activities under the theme of "Don't Hand Over Your Personal Data – Beware of Fraudsters" to raise public awareness of the prevention of fraud.

於2023年6月21日（星期三），為加強市民的防騙意識，個人資料私隱專員公署（私隱專員公署）推出一系列以「個人資料咪亂俾 踢走騙徒靠晒你」為主題的防騙宣傳活動，希望提醒公眾要小心保障個人資料私隱，避免財物損失。

Source 資料來源：Privacy Commissioner for Personal Data 香港個人資料私隱專員公署（私隱專員公署）

For more information 詳情：

https://www.pcpd.org.hk/tc_chi/resources_centre/publications/posters_Infographics/files/anti_fraud.png

II. The AFRC has issued the latest issue of the AFRC Quarterly Report (July 2023) 會財局發布了最新一期的會財局季度報告（2023年7月）

On Wednesday, 19 July 2023, the AFRC issued the latest AFRC Quarterly Report (July 2023) to keep stakeholders informed of latest developments and other noteworthy regulatory issues.

於2023年7月19日（星期三），會財局發布了最新一期的會財局季度報告（2023年7月），讓利益相關者了解最新發展和其他值得注意的監管問題。

Source 資料來源：The Accounting and Financial Reporting Council 會計及財務匯報局

For more information 詳情：

<https://www.afrc.org.hk/media/gkodlpq3/afrc-quarterly-report-e-jul2023.pdf>

III. The AFRC has published an Audit Focus: Effective Planning – The Key to High-Quality Audits 會財局發布了審計焦點：有效審計計劃的重要性

On Monday, 31 July 2023, The AFRC issues Audit Focus to urge auditors to take a proactive approach and commence their audit planning process well in advance of the financial year-end. Effective audit planning is the key to assuring high-quality audits.

於2023年7月31日（星期一），會財局發布「審計焦點」，旨在敦促核數師採取積極主動的態度，於財政年度結束前盡早開始審計計劃程序。有效的審計計劃是確保高質素審計的關鍵。

Source 資料來源：The Accounting and Financial Reporting Council 會計及財務匯報局

For more information 詳情：

https://www.afrc.org.hk/en-hk/Documents/Publications/periodic-reports/2023_Audit_Focus_Effective_Audit_Planning.pdf

The 21st Century DIRECTOR

廿一世紀 董事

Publisher 出版機構

The Hong Kong Institute of Directors 香港董事學會

Sponsor 贊助機構

Corporate Governance Development Foundation Fund 企業管治發展基金

Publishing Board 出版委員會

Mr Stanley Mok (Chairman) 莫兆光先生 (主席)

Ms Bonnie S Y Chan JP 陳心愉女士

Dr Agnes K Y Tai 戴潔瑩博士

Mr Richard Tsang 曾立基先生

Dr Carlye Tsui SBS MBE JP 徐尉玲博士

Project Management 項目統籌

Executive Office, The Hong Kong Institute of Directors

香港董事學會行政處

For enquiries about circulation and advertisement, please contact:

有關發行及廣告查詢，請聯絡：

Chief Business Officer: Ms Miriam Yee

業務總監：余海恩小姐

For editorial enquiries, please contact:

有關編輯上的查詢，請聯絡：

Manager, Communication & Projects: Ms Joanne Yam

傳訊及項目經理：任綺欣小姐

Tel 電話：+852 2889 1414

Fax 傳真：+852 2889 9982

Email 電郵：magazine@hkiod.com

《廿一世紀董事》同時可於網上閱覽

The 21st Century Director is also available at

<http://www.hkiod.com/21century.html>

ISSN 1996-9619

Sponsored by 贊助機構：

Corporate Governance
Development Foundation Fund
企業管治發展基金



The Hong Kong Institute of Directors 香港董事學會

Patron 贊助人

The Hon John LEE Ka-chiu GBM SBS PDSM PMSM 李家超行政長官

Founder Chairman & Hon President 創會主席兼榮譽會長

Dr the Hon Moses Cheng GBM GBS OBE JP 鄭慕智博士

Past Chairmen 前任主席

Dr Herbert H M Hui JP (Deceased) 許浩明博士 (已故)

Mr Peter S H Wong MBA 黃紹開先生

Dr Kelvin Wong SBS JP DBA 黃天祐博士

Mr Henry Lai 賴顯榮律師

Council 理事會 (2023-2024)

Chairman 主席:

Dr Christopher To 陶榮博士

Deputy Chairmen 副主席:

Ir Edmund K H Leung SBS OBE JP 梁廣灝工程師

Ms Bonnie S Y Chan JP 陳心愉女士

Mr Richard Tsang 曾立基先生

Mr William Lo 羅志聰先生

Treasurer 司庫:

Mr Man Mo Leung 文暮良先生

Immediate Past Chairman 卸任主席:

Mr Henry Lai 賴顯榮律師

Chief Executive Officer 行政總裁:

Dr Carlye Tsui SBS MBE JP 徐尉玲博士

Council Members 理事會成員:

Dr Leonard S K Chan 陳新國博士

Mr Vincent Chan 陳永誠先生

Mr Hamilton Cheng 鄭炳熙先生

Mr Anthony Cheung 張振宇先生

Dr Charles Cheung JP 張惠彬博士

Mr Richard Ho 何麗康先生

Mr Randy Hung 孔敬權先生

Mr Ip Shing Hing BBS JP 葉成慶律師

Mr Alan Lai 黎嘉豪先生

Mrs Margaret S Leung 梁甘秀玲女士

Mr Ka-Yin Li 李家彥先生

Mr Jeffrey Mak 麥振興律師

Ir Prof John Mok 莫建鄰教授

Mr Stanley Mok 莫兆光先生

Dr Agnes K Y Tai 戴潔瑩博士

Ms Cynthia Y S Tang 鄧宛舜女士

Mr Jim Wardell 詹華達先生

Mr Stephen Weatherseed 韋大象先生

Mr Andrew Weir 韋安祖先生

Mr Kenneth Wong 黃永恩律師

Ms Alice Yip 葉嘉明女士

Advisory Board 顧問委員會

Dr Justin K H Chiu 趙國雄博士

Dr David Wong GBS JP 黃友嘉博士

Mr Huen Wong SBS BBS JP 王桂壘律師

The 21st Century Director is the official magazine of The Hong Kong Institute of Directors. All rights reserved. No part of this magazine may be reproduced or stored in or introduced into a retrieval system, or transmitted, in any form or by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise), without the prior written permission of the publisher and/or the copyright owner of this magazine. Quotation of short passages of the magazine for the purposes of review and education is allowed provided that it is made with explicit reference to the source and publisher. Neither the magazine nor the publisher accepts liability for any views, opinions or advice expressed by writers and interviewees of articles. The contents of the magazine do not necessarily reflect the views or opinions of The Hong Kong Institute of Directors or the members of the Institute and no liability is accepted in relation thereto. This magazine includes articles that have been invited from or contributed by authors. While such articles present the views of the respective authors, these articles may not necessarily represent the views of the Publishing Board of the magazine or The Hong Kong Institute of Directors. It is the intention of the Institute to present views from various perspectives, which may inspire thinking and generate constructive discussions. 《廿一世紀董事》是香港董事學會的官方雜誌。本雜誌所有出版內容的版權為香港董事學會所有。未經出版人及/或版權擁有人書面同意，本雜誌所有內容一律不得以任何形式或以任何工具(電子、機械、影印、錄製或其它工具)翻印、儲存或引進於檢索系統或傳送。本雜誌內容可供摘要引述以作研討或教育用途，但必須註明出處或出版人。本雜誌及出版機構不會為雜誌內作者及被訪者所表達的觀點、意見或建議負上責任。雜誌的內容並不一定反映香港董事學會或學會會員的觀點及意見，學會與會員均不因此而負上任何責任。本雜誌收錄邀約作者及供稿作者的文章，然而這些文章表達了其作者的觀點，卻不一定代表雜誌出版委員會或香港董事學會的觀點。學會的用意是容納多角度的意見，這或可啟發思考及產生具建設性的討論。

© The Hong Kong Institute of Directors 香港董事學會 © 版權所有

The Hong Kong Institute of Directors is Hong Kong's premier body representing directors to foster the long-term success of companies through advocacy and standards-setting in corporate governance and professional development for directors.

香港董事學會為香港代表專業董事的首要組織，其宗旨是促進所有公司的持久成就；為達成使命，學會致力提倡優秀企業管治與釐訂相關標準，以及協助董事的專業發展。

The Hong Kong Institute of Directors Executive Office 香港董事學會行政處

2104 Shanghai Industrial Investment Building, 48 Hennessy Road, Wan Chai, Hong Kong 香港灣仔軒尼詩道48號上海實業大廈2104

Tel 電話: (852) 2889 9986 Fax 傳真: (852) 2889 9982 E-mail 電郵: executive@hkiod.com

